

TRACTATENBLAD

VAN HET

KONINKRIJK DER NEDERLANDEN

JAARGANG 1971 Nr. 89

A. TITEL

*Overeenkomst tussen het Koninkrijk der Nederlanden en Pakistan
betreffende de oprichting van een technisch opleidingscentrum
te Multan (Pakistan);
Karachi, 30 oktober 1964*

B. TEKST

De tekst van de Overeenkomst is geplaatst in *Trb.* 1964, 172.

C. VERTALING

Zie *Trb.* 1964, 172 en *Trb.* 1965, 72.

D. GOEDKEURING

Zie *Trb.* 1965, 72.

G. INWERKINGTREDING

Zie *Trb.* 1965, 72.

Bij een op 21 en 28 oktober 1970 te Islamabad tot stand gekomen notawisseling (zie hiervoor rubriek J hieronder) is de onderhavige Overeenkomst tot 30 oktober 1971 verlengd.

J. GEGEVENS

In overeenstemming met artikel 102 van het Handvest der Verenigde Naties is de onderhavige Overeenkomst op 10 augustus 1965

geregistreerd bij het Secretariaat der Verenigde Naties onder nr. 7873. De tekst van de Overeenkomst, alsmede een vertaling daarvan in het Frans, is afgedrukt in „Recueil des Traités” der Verenigde Naties, deel 541, blz. 243 e.v.

Op 21 en 28 oktober 1970 zijn te Islamabad tussen de Nederlandse en de Pakistaanse Regering nota's gewisseld ter verlenging van de onderhavige Overeenkomst. De tekst van deze nota's luidt als volgt:

Nr. I

ROYAL NETHERLANDS

EMBASSY

Nr. 3880

The Royal Netherlands Embassy presents its compliments to the Economic Co-ordination and External Assistance Division and has the honour to refer to the recent consultations with regard to the Agreement concerning the establishment of a Technical Training Centre in Multan concluded between the Government of the Kingdom of the Netherlands and the Government of Pakistan on 30 October, 1964 and is due to expire on 30 October 1970.

Considering that a continuation for a short time of the collaboration of the two Governments under the abovementioned Agreement would be beneficial to the operation of the Technical Training Centre, the Embassy has, on behalf of the Netherlands Government, the honour to propose that:

1. the validity of the Agreement of 1964 be extended until 30 October 1971;
2. the contracting Governments may, before or on the said date, decide in mutual agreement to extend the validity of the Agreement for a further period of three months;
3. the necessary additional assistance to the project be defined in an Addendum, drawn up by the competent authorities of the two Governments, to the Administrative Agreement referred to in Article 2 of the Agreement.

If the foregoing proposals meet with the approval of the Government of Pakistan, the Embassy has the honour to propose that this Note and the Division's reply concurring therein constitute an Agreement between the Governments of the two countries, which shall enter into force on the day of the Division's Note.

The Royal Netherlands Embassy avails itself of this opportunity to renew to the Economic Co-ordination and External Assistance Division the assurances of its highest consideration and esteem.

Islamabad, October 21, 1970

*Economic Co-ordination and External
Assistance Division,
Islamabad.*

Nr. II

PRESIDENT'S SECRETARIAT

ECONOMIC COORDINATION AND
EXTERNAL ASSISTANCE DIVISION

No. 5(3)TA.II/63-II

Islamabad, the 28th October 1970

1. The Economic Co-ordination and External Assistance Division presents its compliments to the Royal Netherlands Embassy and has the honour to acknowledge receipt of the latter's Note No. 3880 of 21st October 1970 which reads as follows:

(zoals in Nr. I)

2. The Economic Co-ordination and External Assistance Division has the honour to inform the Embassy that the proposals contained in the above Note are acceptable to the Government of Pakistan and that the said Note and the present reply shall constitute an Agreement between the Governments of the two countries, which shall enter into force on the day of the present Note.

3. The Economic Co-ordination and External Assistance Division avails itself of this opportunity to renew to the Royal Netherlands Embassy the assurances of its highest consideration and esteem.

*The Royal Netherlands Embassy,
Islamabad.*

Uitgegeven de veertiende mei 1971.

*De Minister van Buitenlandse Zaken a.i.,
DE JONG.*